



IZTUETAK JASOTAKO CUTUNAK

YOSE PAULO ULIBARRI

Yuan Ygnacio Ystueta (8)

Yrailla edo Burula 29, 1827 g.n urtean Abandotic Donoztiera.

Nere Yaun eta gaube, eta Adeskide irme maite sendoa: Yainco gurea da emana euskería lenda bizico Guizonari. Luzipertarrac eta eta caitarrac da ecorriric erdere aen adeskide artean dabil. Bakizu Uriolan ito eban Yaincoac erderia, Noe nola bizan euzkera garbiiian orre gordezuan Yaincoac bere emaste, eta bere Yru semeekin, eta oen iru emasteac baicic: gucietara Zortzi ysape. Noe bere iru seme errañakin, eta Abere eta egastinakin Cuchoncian berrogui egun eta gaubien ere atertu gabe iraun zuan, orraguero nola Yaincoac gorde gaituz Noen billobaric ona euzkaldunac mendi eta basioco unci gogorrerekin eta emeti irtendue Burruñe eta galzaiduekin, emoni arpeguia Bular gasteluaz eta beso indertsu senduaz, eutzicituan euzkeriari iñoz galdu bague ederric eta garbiric, erdalduna eidutezan tokiari zuba eman eiteuzen gueure Gurazoak erromanuen eran eta orrela errecirien amezazpi Uri edo Ciudade, erromatarren Nagoziri eranzuric guiza onetan, guc estogu artzen yñoen Oitura eta ecanduric ezeta mingañic gueuria gueuria yaio eraco itza edo berbia, escuti erara euzcara, escuera escuera! eta campora erdera, bada gu aen Semeac güera, eta gagos gueure Amaren lurrean eta orregaiti biardogu guarpean euzcaldun gustioc escolac iminic éuscara escueria bicizeco eta erderia Ayenatuteco gueuri arteric. Icaziric gueure euzkerati yakiturico mota guztiiec alan euzcaldunec izangodire achina bezela guizon indarsu eta arguiiec, Cegaiti ikeciric euzkerati yakiture eta yñarde gustiac, doyen batoronki edo Erreinuti icengoda yocatuteco edocen migañetan chi ederki. Yaun done fraizcu yuanzan Navar euzkerati ycaziric yakituriya, chi ederki itze eiteban American eta chinan, orregaiti berac biurtu edo izuli eban Yaincoen aldera aimbeste bere escuecaz bataiatu eban miloibat eta berreun mille Arima, eta osteranchien Provincie azco U.a bada Orain guc eguin biardogu erderiaz galdu dañ a euzkeriaz iribatzi U.a

Orain bada Yaun Yuan ygnacio esan ciden danzeco Osankida biralducozu lenbailen, aitu nere Ystueta maitia, Urizalle edo Correxidoreac galarazo eguindeco osaste edo iz neurtuac es Sillutu edo imprimietzaco ez galdu eguin eguizu mezede a biraldutia bestiac bezela osankiden bere izkira edo letraekin imintia eta nic emongo deutzut Zeure Saria Cenbatena edo dañ a.

Es utze eguin euzkaldunen maiteguniagaiti, guiza gustietara eguin biar dogu U^a goranciac Ybenkidelariri edo Consultadoreari, Arozena Yaunari, chi azco estimatu edo onehbedatu eban, eta ni Zeure orde edo bailan ichiten zaitu nere Alaide gustiia eta gueratzen naiz zere Aguindura Zeure morroi bezela.

Yose Paulo Ulibarri-co Galindez.

escuera Corancia beltsaekin ezlizake biar ezkiribatu

Ystueta Yauna Poztu gaitezan Poztu Agur Agur. Pariz-co Mr. F. L.
Lecluseri ezkerac edo doaizsac U^a

Dn. Ygnacio Yztuteta Yauna.

ABANDO orrilla 24, 1828 gn. Un. *Donostia*

Nere Yaun ta ene Yabe maitia = neure poza eta atzegin (10) gustia da Zeu eta zeure seme eta alaba osasunekin egotia —bada guc gaude ongui emeti Yaincoari ezkerac eta laudacioac. bakizu ñola nago lengo urteric ona ychadoten 36 danzaen Osankidari, bakizu ñola Zuc esan sidan or, Zeure echean amabots egun barru biralduco cinuela neuri mandazanakin, güero Zeura gutun maitian esan sisten era labur baten barru egomco cinduela, Onela nic ere tman nendun itza Basagurenneri, eta Sarri etorriyat galdezen Soñu Sarren Osankida gaiti, ea bada neure Biotzeco euzcaldun Adeskide mami mait a eguizu mezede biraltzea mandasaña batekin. Orain euki biar gueunkez emeti ongui ycaziri Vizcaico Yauna datorrelaco U^a

Biralducozu bai birritan tolesta edo doblea eta ceimbat dan euren, bada ez aztu Yaincoa gaiti. Arzazu gogo irnea euzkeria biztuteco U.0

goranciac Ybenkidelari Arotzena Yaunari eta Zeure Seme eta alaban ni zeure oide edo baitan ichiten zaintu eta guerutzen naiz zere Aguindura

Yose Paulo Ulibarri-co Galindez

(11) Au da nic biraldia Mayez 25 eta eztot euki erantzuteric. Arduraz nago yakin artian ceure berri edo ñola sagozan segaiti nere Biotza mindu eitenda cere berri eslaquidarian, Orain gaurco egukina [o egukiana] da Baguila 4 biyar gueure Yaunen egune Ostegune. Orco osante berriac edo cantac mota gusticoac euzkeraz biralducozu liburu bi ere ce estaucat eser. Orti cer cguiten dan gauza gustiekin. Oraingo osankida dabilena euzkeraz orco osankidan ala Eleshacoa, calecoa, eta Erregue eta Erreguiña en aurreti eitendana oneen erabestac edo copiac eguizu mezede biraltzea esan dan bezela Osankidan eta iminicozu cembat dan biraltzeco Zeuri dirua.

Nere anai Camtabro maitia albadozu eguin beste mezede aundibat Jaungoicoicoa gaiti ceinda au! Orco Diputadu edo Ecautu Yaun batee edo Aldamarrec edo Arozenac zeuc cein daucazun Adeskideric soli eta irmearekin itze eguitico Erreguc-n urrengo Guizonari eta Yakin euzcalduna eta ñola derechan. eta eman neure icena or emen Bilbon neliri dei eguin dedintzat ezaubidea artzeco nerekin een icengoda euzcaldun gustien oneraco U^o

Bat adietan emateco Erreguiari Zaldiyec perratzen biardan obetasuna, ce Zaldi gueYenac gaitzen dirá Españan deunguiru perratzea gaiti.

Bigarrena América gaiti, eta beste gauza andi batsuc gaiti bere onerace U^o

Yrugarrena neuri eguin deusten charkeriac bera defendidu dodalaco len eta Orain urtebet Ygaro dot biziza gaitzeco erriezguac eta galdu nere ondasunac ordu ezto gorriacaz U^a

Baña nere gogoa yakinen ganien imintia, Erreguea yñok aitu bagaric U^a

Yñoc bayen obeto Zeuc atzartutia bacindukez beste Guizon bague obeto lendabici euzkeraz eguin agurra eta güero eman oroiza zeure icenian nigaiti itzeguitean, nic espanéki bezeía eguingo dezu adietan emaüa güero bera deia eguindaidentzat niri.

Baderecházu herderazco Españatar berrizco minganan Onela.

Muy Alto Y poderocísimo Señor: Combíene para V. M. deque Conozca aun Mro Beterinario que bibe en Vizcaya alpar de Bilbao Y vecino de la Ante y glesia de Abando que se llama José Pablo de Ulibarri, por el modo de poner los berros a los Caballos Y demás Animales Sujetos a este arte. y por otros vicisitudes, por que es muy amante Y fiel lícimo para V. M. U. Dios que a V.M. en felicimos años Bascongado Cámtabro Dn Ygna cio de Histu eta poniendo la fecha U. (12).

Portau Zaita Orainche era onetan neure Biotzeco deskíde sendo irmia, nic eir-eti, aldodan gustia eguingo dot zeugaiti.

Nai bozu etorri emen cer eguiten dan ykuzten eta Semea Zurekin emenche nere eche chirao onetan zurezaco da benetan eta Zeuria bezeía Aguindu eguizu Ayola gabe U.

goranciac gustientzaco eta Aguindu betico adeskide oneri zere E M e

Yose Paulo Ulibam-co Gralindez

Yuan etorlea doa eta Prizas nabil. eguizu mezedo erantzutia bertati, cer eguindozun;

(15) Ystueta Yauna Dn. Ygnacio, Abando Cemendiyan Yru
1829 gn. urtian *Donoztia*.

O nere Ades [sic] sendo mamiya eta Yaun eta nere Yabea. Lengo urteric ona gagos neure Biotzeco adiskide maitia alcarren berria yakingabe, bada Orrilla edo Mayetzian egon nmt.z'an Madriden eta Aranjuecen. Juan nintzan Erregueekin egoteco azmuz baña nola iltzan Erreguina galdu nendun azmua, eta ilebico gastua. U.a aurten nabil guzüz eztu. Basaguren Dn. Diego iitzan yguezco urtian cere zortzi zarrac 36 danzaenac ycuci gabe. U.a O nic zordeutsut milé mezedo eta doizac eta ezkerac ematen dizkizu lengo urtian biraitzen duen berba edo iz neurriyac gati. ~ eta esanciden ceure gutunian oraindio biralduco dnduela gueyago.

Segaiti selluturic, edo estupean eztagozala Oraindio atereac euzkerazcoac U baita Osankidan dagozan Zonu Sarrac igorrico zenduezala edo biraldu irten eta bereala.

Unceta yauna esausten zere onoidade audiyac chi pozturic eta acein andiyeikin U.a

Orain guizon gazte ori cein da manzaiñe Yuakin urkijo daramana zuretzaco gutun au onekin biraldu eguizu onutz datorren nian güero berekin biraitzeco dirua balicen neurriya Osankide eta bestetic papel neurricoric badozu, esateraco, Achinaco 36 danzaen Osankideen gostue Ceinbat da? et alan orrella [sic] beste daucauzun mota guzico ena U.^a U.^a Aguindu betico Adeskide irme oneri ce gure deutzut biotz biotzetic emanaz Zure Seme alabai eta guzieri goranciac, eta escumunac U.

Zeurea.

Agur Agur.

Yose Paulo Ulibarri-co Galindez

Gutun ganecoa da alan
YZTUETA
Yauna
Dn. Ygnacio bici
Guipluz-co aco
DONOZTIAN
Zubien j[.]rreran alan

Yuakin Urquijo man
dazaña eruan eban.
Abando semea. Larros
kituco echartean edo
barrioan guizona.
bizi dana gutu au
donoztiera artetz artetz.

(16) Yuakin Urkijoc gaur eguen 12gn arrasteguiyan etorri da Donoztiaco bidalderic, eta auda ecarri daben gutuna guizona.

(8) Págs. 62-64 del Epistolario.

(10) Págs. 73-74.

(10 b) Repetido y tachado: guin.

(11) Págs. 74-76.

(12) La misma petición se la hace a don José Ignacio de Mendizábal, de Tolosa, antepasado de don Isaac López Mendizábal. (Corta de "Baguillan 4, 1828". Pág. 79.)

(15) Págs. 96 y 97.

(16) Págs. 97 y 98